

中華郵政台字第一三七二號執照登記著新聞紙文寄 地址：<http://www.president.gov.tw/>

總統府公報

中華民國九十三年十一月二十四日

(星期三)

第陸陸零任號

編輯發行：總統府第二二局
地址：台北市重慶南路一段一二二號
電話：(02) 2351-8009
FAX：(02) 2351-3333 轉 50651
印刷：鼎教印刷股份有限公司
本報：每份新臺幣九百三十六元
（另於非公報出刊日公布法律時增刊）
定價：每份新臺幣九百三十六元
半年新臺幣一千八百七十二元
全年新臺幣三千六百四十四元
國外平寄郵費在內（零售除外）掛號及國外另加
本報郵政劃撥儲金帳戶第一八七九六八三三號
戶名：總統府第二二局

目錄

壹、總統令

任免官員..... 二

貳、專載

中樞紀念 國父誕辰、慶祝中華文化復興節大會暨宣誓典禮..... 五

參、總統及副總統活動紀要

一、總統活動紀要..... 一

二、副總統活動紀要..... 一三

肆、總統府新聞稿..... 一四

總統府公報

第六六〇五號

總統令

總統令

中華民國三十三年十一月十二日

行政院衛生署副署長張鴻仁已准辭職，應予免職。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國三十三年十一月十二日

特派許慶復為三十四年第一次專門職業及技術人員高等暨普通考試醫事人員、中醫師、心理師、呼吸治療師、營養師、獸醫人員考試典試委員長。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國三十三年十一月十六日

任命林清和為財政部關稅總局簡任第十一職等關務監主任。

任命洪紹立為臺灣南投地方法院檢察署簡任第十一職等主任檢察官，葉清財為臺灣南投地方法院檢察署簡任第十一職等檢察官，林樹蘭為臺灣彰化地方法院檢察署簡任第十職等主任檢

察官。

任命曹元為福建省連江縣政府簡任第十職等局長。

任命吳雲蓮為臺北市集中支付處簡任第十一職等處長。

任命許家旗、顏英仁、楊子萱、鄭惠仁、黃峻強、莊境福為薦任公務人員。

任命劉虹好、黃華尉、甘順吉、蘇家正、吳嘉隆、尤國任、江桂宜、蕭世民、陳金徽、張

世弘、陳世豪、柯志銘為薦任公務人員。

任命丁建元、柯天祥、曾士賓、徐惠君、吳秋慧、溫麗玲、王國榮、黃綉媛為薦任公務人員。

任命鍾志豪為薦任公務人員。

任命陳忠義為薦任公務人員。

任命劉美鳳、賴廷鼎、郭玲伶、王雅蕾、林貞君為薦任公務人員。

任命溫昭誠、吳秉宸為薦任公務人員。

任命林華茹、蔡菊花、許淑真、陳韻帆、陳君華、王建弘、彭佳姿、姚玫芳、洪志宏、藍

仁貝、連如華、廖信德、李伊卉、張家瑄、鄧凱方、王翠華、林雲娟、李淑伶、彭倩盈、江慶

彬、葉淑芬、胡秀蓉、林曉華、陳雅雯、黃可欣、簡敏秀、龔鈺婷、林淑瑋、董淑君、李敏嘉

為薦任公務人員。

任命方麗雲為薦任關務人員。

任命李宗憲、廖怡淳、盧佳媛、黃姿惠、黃炯裕、林俊昇、呂慧明、王祉身、陳彥君、林

巧翊、王齡儀、李懿真、陳巧儀、黃雅玉、林婉如、管朗估、賚玉潔、劉玉慧、黃睿迪、蔡俊

傑、包靜怡、吳曉霖、陳麗玲為薦任公務人員。

派王凱民、林振昌為薦派公務人員。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十三年十一月十七日

任命沈哲芳為政務部政事簡任第十職等權理簡任第十一職等組長。

任命楊春生為教育部簡任第十職等專門委員，張丁財為國立成功大學簡任第十職等主任，

李麗娟為國立成功大學醫學院附設醫院簡任第十職等主任。

任命劉禾沅為經濟部標準檢驗局簡任第十職等技正，許進忠、徐銘宏為經濟部礦務局簡任

第十職等權理簡任第十一職等組長，曾保忠、鄭修晃為經濟部礦務局簡任第十職等技正。

任命林坤源為交通部觀光局簡任第十職等專門委員。

任命莊琴芳、蔡承德、黃璽玲為薦任公務人員。

任命葉欣怡、李勳基為薦任公務人員。

任命邱明良為薦任公務人員。

任命劉寶明、鄭立通、葛慧立為薦任公務人員。

任命林芳如為薦任公務人員。

任命傅迺婷、曾碧枝、詹凱鈞、陳美玲、馬保慶、蕭韻音為薦任公務人員。

任命詹培智、吳立晉、郭金寶、張桂珠、陳葉月、林鳥、許棟彝、吳偉欽、王德鈞、陳盈

璋、鄭寶玲、賴美蓉、桑秀珍、陳俊昇、吳本源、李義厚、楊坤德、徐維漢、簡夷楓、呂耀琪

、魏祈益、楊正義、賴美玉、林奇宏、陳慶冲、林智惠、徐立光、柯世興、蔡崇勤、黃玉鐘、

李鈴華、張立陽、陳冠州、黃憶玲、祁慶華、簡添財、盧國仕、楊順貴、郭明堂、鄒智明、黃

政隆為薦任公務人員。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十三年十一月十八日

任命林惠美為行政院大陸委員會簡任第十職等專門委員。
 任命褚幼濤為行政院國軍退除役官兵輔導委員會臺中榮民總醫院簡任第十職等主任。
 任命劉秋菊為行政院主計處電子處理資料中心簡任第十一職等組長。
 任命陳添壽為行政院農業委員會漁業專簡任第十二職等副專長。
 任命卞光為行政院衛生專簡任第十職等視察。
 任命吳龍山為行政院體育委員會簡任第十二職等處長。
 任命莊棋凱為薦任公務人員。
 任命林慈慧為薦任公務人員。
 任命何毅凡為薦任公務人員。
 任命陳嘉雪為薦任公務人員。

總統
 行政院院長 游錫堃
 陳水扁

專 載

日樞紀念 國父誕辰、慶祝中華文化復興節大會暨宣誓誓典禮

中樞紀念 國父誕辰、慶祝中華文化復興節大會暨新任法務部政務次長施茂林、行政院大陸委員會副主任委員黃偉峰、行政院衛生專副專長王秀紅及行政院金融監督管理委員會副主任委員呂東英等四人宣誓典禮，於中華民國九十三年十一月十二日上午十時在總統府大禮堂舉行，總統主持並監誓，副總統、中樞與地方高級文武官員、民意代表及中華文化復興運動總會會員代表等二百餘人與會，會中由建築師陳柏森先生專題報告：「歷史、文化與建築」（全文如后），典禮至十時五十五分結束。

歷史、文化與建築

人們離開穴居或游牧生活，開始定居，建築他們的住屋以遮風避雨。起初他們用最易取得的材料與方法建造，隨著文明的進展，他們把生活習俗、族群關係、安全防衛、地理環境及工藝美學等融入，發展出自名的住屋形式，並集結成部落。他們在此獨特的空間中工作、遊樂、休息並養育子孫，對空間的辨識或認同於焉形成。

隨著此種認同感，代代相傳，在歷史的傳承中，他們形成共同的空間記憶，建立屬於他們自己的價值觀與文化內涵。

人們常說「建築是文化的表徵」，邱吉龍說過：「人塑造空間，空間塑造人的性格」。就整體社會觀之，集體的空間記憶與對環境的認同所建立之共同價值觀與文化內涵，是族群團結的基礎。

我們不妨由海歷史上，空間記憶與文化的關係：

古代的希臘，雅典人在西元前六〇〇年至西元前三二〇年間建造了衛城(Acropolis)，帕特農神廟(Parthenon)及戶外劇場。

希臘建築細膩的大理石柱廊、山牆及牆上具人性之諸神浮雕，配合優美的柱式，均衡的比例等建築美學的手法，其所達到之成就，被認為係歐洲建築文明之基石。當天空清朗，陽光照射到此細緻白色建築，柱廊下的陰影顯得特別親切，希臘的建築空間，顯示出寬宏與高雅的氣質。

因此我們看到帕特農神廟時，我們會想起包括蘇格拉底，柏拉圖或畢達哥拉斯這些偉大的導師，曾在神廟的階梯邊或柱廊下，與學生侃侃而談有關生命的意義與哲學。希臘建築空間，反應了雅典人追求真理與民主，中道思想，奧林匹克競技以及對抗波斯大軍的馬拉松精神。

羅馬人承襲希臘的建築知識及神祇，但他們卻發展不一樣的內涵。

從凱撒到查理曼大帝的八百年間，羅馬從泰伯河邊的小村莊到擴張成羅馬帝國，我們看到的是羅馬大軍的東征西討，從古埃及到北邊的日本或高盧均納入它的版圖。帝國的強盛表現在公共建築上的是野蠻的競技場(Colosseum)，元老院前的廣場，凱旋門，供應軍需的水道以及元老院議員與將軍的豪華浴池。凱撒的名言可代表整個羅馬的基本思想：「我抵達、我看到、我勝利」。

羅馬在幾百年間，產生許多偉大的將軍，卻似乎只有一位較為人知的哲學家奧理略，而文學家及藝術家大多為奴隸。西元一七六七年，年輕的歷史學家吉朋（Edward Gibbon），在完成他的「羅馬帝國興亡史」前，深夜坐在羅馬的廢墟中，思索帝國的衰亡而不禁歎息。就文化認知上，羅馬稱作「帝國」，而希臘則稱為「精神」。

中世紀的歐洲人居住在領主城堡四圍耕地，城堡是安全堡壘，但附近的哥德式教堂才是生活中心。他們出生時在教堂受洗，孩童時在教堂附近玩耍，婚禮在教堂舉行，連死後都葬在教堂後甬。教堂高聳巨大，有著尖塔、尖拱、扶壁及彩色玻璃，牆上刻著聖者或使徒雕像。當清晨旭光從建築上方灑下，空間顯得寧靜而崇高，彷彿上帝就在您的上頭一樣。他們過著辛勞而平靜的農耕生活，生命充滿虔誠而純真，並靜待那一千禧至「禧年」的來臨。肯本斯的托瑪斯，在西元一四一〇年主寫了一本名叫「放法基督」的書，宣稱生命最大的幸福是「拿一本書在屋角落靜靜閱讀」，他的書在當時是除了聖經之外流傳最廣的書。從義大利米蘭到德國科隆，從法國巴黎到英國的薩利斯堡，這些著名的哥德教堂，見證了中世紀歐洲人的歷史。

東方的經驗

在東方，神秘的西藏高原，一望無際的雪山草原，藏人簡樸的游牧生活，對輪迴的期待，對上師的尊崇，使他們不論貧富，每日供奉廟裡酥油，他們拜佛，輕轉法輪，樂天知命，並對「進步」的觀念，與西方文化大不相同。

在中國，紫禁城是遙遠的權力中心，日於幅員廣大，住在北京四合院，或在江南水鄉，或在黃土窯洞中的居民，他們各自過著不同的生活方式。但數千年的科舉與官僚文化，進京趕考或辭官歸里成為共知。大官退休之後，常會建造富有文人氣息的園林，像蘇州的拙政園或維師園，他們把世界縮小，置入庭園中，並配合著迎廊、水榭、書齋、月門、一磚一木或一塊怪石，都有高雅的標準，以達到所謂「天人合一」的千年理想。

日本人在二世紀時，已開始學習中國文化及大乘佛教，但發展卻不太一樣，有時似很粗野，大多則更為細膩。京都龍安寺的石庭，幾堆石頭置於耙梳的白沙上，石頭狀似雲，或似山，這種稱作枯山水的庭園，配合十七世紀詩人芭蕉的詩作，充滿了東方禪意；而大仁寺的茶屋，它的矮門、低窗及茶屋外的等候板凳，本為主僕關係而設計，卻發展出彼此謙卑的精神。日本人的簡樸與深意，幻化的生命美感，在西鄉隆盛所處的動盪時代，顯得特別感人。

台灣居民的經驗

一百多年前，台灣居民大多是鄉下莊稼，他們或住在土角厝，或磚房，條件好一點的，會有一座三合院，正廳是祖先牌位及家族主要空間，廚房、餐廳及臥室則在二側。房子圍成的院子可以晒稻穀，孩童在此玩耍。街坊的土地公廟，或天后宮或三山國王廟是信仰及公眾活動中心，重要的祭典或酬戲均在此舉行。如果鄉間有座城隍廟，大家經過時，都會躲的遠遠地，尤其是作了虧心事的老實鄉民。總之他們過著辛勞、勤儉，企求發展卻又認命的農村生活。

一八九五年，日本人統治台灣，開始不一樣的施政。一九〇八年縱貫鐵路通車，南北交通有相當進步。自一九一〇年到一九二〇年的十年間，總督府（今總統府），台北州廳（今監察院），台中州廳（今台中市政府），台南州廳（今國立台灣大學）陸續建成，火車站、銀行、學校也接連建設。這些公共建築，大多係仿歐洲之藝復興式風格，紅磚牆、木或鍍屋架，有著鍍瓦馬薩屋頂及老虎窗，有時轉角處還有圓形的衛塔，以增加雄偉。日本自一八六八年，明治維新全國上下的習歐運動以來，年輕的日本建築師在台灣殖民地找到一個絕佳的舞台。

台灣居民並不瞭解這些洋式建築的文化背景，雄偉華麗的建築與匹夫的木造矮房亦不協調，就在森山松之助設計台南州廳的前幾年，板橋林家在建造他們的大厝及庭園時，他們仍然聘請泉州師傅，依古法建造。洋式建築在心目中，只是高高在上的「官署」而已。

但是這些殖民建築，卻隨著小孩的成長，慢慢進入台灣居民的生活中。他們的小孩上公學校，出入驛站，到官署洽公，這些建築變成街坊廟宇一樣重要的公共空間。一九三五年，在台北新公園舉行的「始政四十年」博覽會，博物館的氣派與收藏居然使台灣居民分享一些喜悅，這些洋式建築，成為我父祖輩那二代人重要的空間記憶。

不論幸或不幸，它已成為我們歷史的一部分。

一九四五年二次大戰結束，國民政府來台，一九四九年，大量的大陸新移民蜂擁而至，他們接收並草草整修被戰火破壞的官署，也建立了獨特而孤立的眷村文化。這些住在竹籬笆小矮屋窄巷的新移民，有著大陸各地的文化傳統，但可惜與原來的居民並未有良好的交流，彼此亦未融合出共居價值。這樣過了二十多年，又一代人長大了，或許有點機會去發展更融洽的關係，但台灣卻再臨另一次大衝擊。

一九七〇年之後的經濟起飛，工業快速發展，農村相對沒落，南北高速公路通車，都市化加劇，中產階

級興起，高層住宅、商業大樓及大型百貨公司成為新空間的標誌。在鄉間，儘管習俗依舊，連新建的農家或翻新的廟宇，似乎也失去了往昔的活力與特色。那些熟悉的空間感，親切的人性互動似乎逐漸遠去，空間記憶變得模糊。

這些變動，在歐洲歷經二千年，因此歐洲人有足夠的時間去調整他們的文化認知，但台灣居民沒有這種運氣，在短短的一百多年間，他們在大多並非自主的情況下承受太多劇變，難怪台灣居民對自己的空間記憶與認同感到迷惘。

公共建築認同之涵 (Identity)

建築既為文化的表徵，難免會展現一些價值觀。

一九三〇年代，現代主義 (Modernism) 開始盛行，其強調以理性思考機械文明，並提出建築的國際式樣 (International Style)，第二次世界大戰後，現代主義在美國大行其道，紐約的聯合國大廈，Seagram Building 等，可為代表。至一九七〇年代，行為科學與生態環境開始受到重視，紐約的聯合國大廈，Seagram Building 等。歷史建築開始受到重視，一種追求自我認同的潮流，隨著後現代主義 (Post Modernism) 思潮，各種公共建築及公共空間遂開始出現不同的思考方向，費城的佛蘭克林紀念館，波特蘭市政廳，紐奧良廣場等設計顯示各地區尋求其自我認同的趨向。一九七五年美國在越戰失敗，文化界受到相當的衝擊與反省，更加強了此種潮流。但在國內，因諸多政治因素，對「認同」問題並未重視，造成許多文化交流的迷失。

一九六〇年前後，台灣曾經出現一些優良的現代主義建築，像農復會大樓、成大圖書館舊館、東海大學魯思教堂等，但這些努力，很快地被鏽筋水泥宮殿式建築所取代。

圓山飯店是第一代表，它的紅色圓柱、斗拱及重簷屋頂，這種在現代鏽筋混凝土柱樑結構上，頂著中國清式傳統屋頂的建築，卻曾經讓許多外國旅客誤認為係台灣文化的代表，一九八七年完成的兩廳院也差不多，它的造型木應充分反應音樂廳所需的物理空間，卻仍然被宮殿式外型所包被。國父紀念館比兩廳院顯得親切雍容，不像兩廳院那麼嚴肅，但它仍擁有一像像立天祥的帽子。總之，從這些公共建築，我們似乎只看到中國傳統意志的延伸，而那些現代主義的理性思考則完全被拋棄。

一九八六年，自我設計大致與兩廳院時落成的國家圖書館，則完全摒棄了此種思維，我們以讀者的方便及資訊服務為設計思考之重點，而國家圖書館一個開放、親切的閱覽空間，並賦予莊重、細膩的外觀，它強調的是尊重文化的價值觀，而非空泛的意識形態。當它開館時，包括當時共產國家，共有七十七個國家的

館長或文化部長予以祝賀，這些祝福突顯了他們肯定追求自我文化認同的普世價值。

歷史建築之修護與再生

一九八〇年後，我們也開始注意古蹟與歷史建築的保存。一九八二年，立法院立法，並指定十五處國家一級古蹟，希望保存並活用文化財。但由於生硬的規定及僵化的執行方式，一直到近幾年，觀念趨於開放，成效才慢慢顯現，當代藝術館（原建成國小）、中山堂、紅樓等均完成修護再利用，總統府與台北賓館也開始修護。至目前為止，舊台南州廳的修護再利用，是較為重要的例子。

舊台南州廳位於台南市南門路，再臨湯德章紀念公園（原稱民生綠園），其西側為有三百多年歷史的孔廟。它日當時總督府營繕課技師森山松之助設計，這位先生也設計了台北州廳，台中州廳，並修改總督府的藍圖。州廳一九一六年落成時，為二層樓，磚造承重牆、鏤樑及鏤筋混凝土結構，中央為大廳及主樓梯間，兩側係辦公空間，其外觀仿歐式鋪瓦馬薩屋頂、清水磚及洗石子裝飾，在中正路及南門路轉角各建一個圓形衛塔。當時，從清式木結構建築中冒出這一殖民洋式建築，確令人震撼。一九二〇年，全台地方官制變革，州廳予增建，並將台南市役所（今台南市政府）遷入，因此州廳建築可說是台南市政府最早的辦公地點。一九二〇年至一九二四年間，州廳又增建一次，完成我們所看到的規模，但此次增建，其外觀，建築高度或裝飾之精緻度，比不上原有之建築。

太平洋戰爭期間，美軍轟炸台南，台南州廳與台南市民共面對戰火，命運一致。州廳的馬薩屋頂及木窗等，被燒夷彈所毀，只剩下至今檢測仍很堅固的主磚牆結構。

一九四五年戰爭結束，至一九四七年空軍供應司令部遷入，並將屋頂、門窗等予以修建。他們作了簡單的桁架斜屋頂，無才恢復馬薩頂外觀，大廳的柱子雖修建，但卻做了極為奇怪的收頭。

一九六九年，空軍供應司令部他遷，州廳建築交予台南市政府使用，至一九七七年遷出，台南市政府共在此辦公二八年，期間也作了一些修護，並在臨友愛街孔廟對面，蓋了一棟五樓，不太協調的鏤筋混凝土建築。

一九九二年才建會選定此處籌設「國立台灣大學」及「文化資產保存研究中心」。為了讓後代子孫仍能擁有這建築，歷史建築的修護及再利用的觀念被慎重提出。於是此一已有八十多年的州廳建築，展開其另一次再生之旅，而我亦有幸，負責此項重任。

我們以尊重古蹟的態度克服技術上的困難，將州廳依原樣復原，新建築的建築高度比州廳低，它的量體

也躲在州廳後面，以維持南門路的空間記憶。修復後的州廳，其馬薩屋頂、衛塔、老虎窗及漂亮柱式，又呈現在圓環前，而內部細緻的木板牆飾及線腳，使立學館及展廊具有高雅氣質。

立資中心的圖書館及實驗室需有較大跨距結構，也需良好的溫溼度控制，所以置於新建部分，可以滿足其功能。新建兼具現代感的自由曲線造型與州廳厚重的外牆，形成和諧對比，而臨支愛街，簡單線條的水平遮陽板，既反應了南台灣的气候，也正好作為孔廟的背景。在內部空間，新建與州廳相對，其中間屋頂上的採光天窗，使新舊空間在自然光下對話。州廳原來的外牆變成小牆，可以貼身觸摸。當我們從州廳大門進入，經過新舊建築間的走廊，步入新建建築，彷彿走過時光隧道，州廳帶著厚霜的紅磚牆與新建築細膩的大理石相映，新舊空間的融合，牽繫了過去與現在。經過八年的努力，州廳再生了。加強的結構與新機能，官導變成立化性空間。這年近九十的州廳，見證了幾代人的滄桑，就像跟它一起走過的台灣居民一樣，卑微的生命，漫步在坎坷的时光道上，卻有著堅強的生命力。去年十月十七日開館時，我首見許多老歐吉桑望著重生的州廳掉淚。

結語

凡人走過的必留足跡。歷史建築見證了我們前人的生活，空間記憶凝結我們的共同價值與立化涵，若缺乏歷史認斥，建築將只是個空派的人造之物。以往我們在這方面的努力不夠，所以縱有經濟奇蹟，但也嚐到了認斥不足的苦果。

因此我們現在雖致力於拚經濟，更應努力尋求在這塊土地上的歷史認斥，坦然面對在這塊土地上所發生的事；我們正面臨全球化衝擊，要走出去，更應先向小凝聚共識，建立共同的立化涵。州廳建築的修護與再生為此種理念跨出了一小步，未來顯然我們還有一段長路要走。但只要大家以寬容的心胸，誠懇互重，對話融合，相信我們會克服萬難，共斥攜手邁步向前。

總統活動紀要

記事期曆：

總統府公報

第六六〇五號

一

七十二年十一月二日至七十二年十一月十八日

十一月十二日（星期五）

• 主持九十三年中樞紀念國父誕辰、慶祝中華文化復興節大會暨宣誓典禮（總統府）

• 接見弗琉共和國總統雷蒙傑索（Tommy E. Remengesau, Jr.）及前總統中村國雄（Kuniwo Nakamura）

• 蒞臨「第五十七屆醫師節慶祝大會」致詞（台北市假日飯店）

• 卹唁藍美津立委之女黃心儀小姐（台北市）

• 接見印度前國防部長費南德茲（George Fernandes）議員及前政府人民黨首席財經顧問謝提嘉（Jagdish Shettigar）

十一月十三日（星期六）

• 蒞臨「二〇〇匹資深醫事人員感恩表揚大會」致詞（台北市公務人才發展中心）

十一月十四日（星期日）

• 無公開行程

十一月十五日（星期一）

• 接見美國阿拉斯加州州長穆考斯基（Frank H. Murkowski）伉儷

• 接見參加「二〇〇匹年第三屆台北國際雜誌研討會暨展覽會」與會外賓

十一月十六日（星期二）

• 接見九十三年美加西地區僑團負責人返國參訪團

十一月十七日（星期三）

• 接見九十三年律師高考錄取人員李秉宏

• 接見國際獅子會國際總會會長克里門·庫西亞克（Clement F. Kusiak）伉儷

十一月十八日（星期四）

• 蒞臨「二〇〇匹亞洲消防首長協會第二十三屆年會」致詞（台北國際會議中心）

- 接見第二十七屆吳三連獎得主
- 蒞臨「中華文化復興運動總會第四屆第一次會員大會暨委員、諮詢委員會會議」致詞（台北國際會議中心）

副總統活動紀要

記事期曆：

七十二年十一月二日至七十二年十一月十八日

十一月二日（星期五）

- 參加九十三年中樞紀念國父誕辰、慶祝中華文化復興大會暨宣誓典禮（總統府）

- 宴請第四屆監察委員提名審薦小組成員及現任監察委員（總統府）

十一月三日（星期六）

- 參訪雲林縣古坑鄉綠色隧道（雲林縣古坑鄉浦仔村台三線）

- 參觀雲林縣古坑鄉世界咖啡博物館（雲林縣古坑鄉劍湖山世界）

十一月四日（星期日）

- 無公開行程

十一月五日（星期一）

- 蒞臨「才晶半導體十週年慶祝酒會」致詞（台北市君悅飯店）

十一月六日（星期二）

- 無公開行程

十一月十二日（星期三）

• 接見參加「九十三年中美工商暨近代工程技術聯合會議」旅美專家

十一月十八日（星期四）

• 主持「全民健保與醫療人權座談會」（總統府）

• 出席「中華文化復興運動總會第四屆第一次會員大會暨委員、諮詢委員會會議」（台北國際會議中心）

總統府新聞稿

總統接見九十三年度律師高考錄取人員李秉宏

中華民國九十三年十一月十七日

陳總統水扁先生今天上午接見九十三年度律師高考錄取人員李秉宏先生及其父母親，恭喜他順利通過律師高考，未來將正式成為國家第一位視障律師，也是亞洲第三位全盲律師。

總統表示，秉宏在通過律師高考前，曾經兩度報考律師高考失敗，不過他再接再厲，終能成功，這與總統的理念「年輕人要懷抱理想、不怕失敗、付諸行動、全力以赴，最後一定會成功」恰好相符。

總統進一步表示，努力的人不一定會成功，但成功的人一定很努力。成功的人不是沒有失敗，而是縱使失敗也不氣餒、不放棄，並且在失敗之後，能夠沉澱自己、相信自己，累積接下來要走下一步的能量，到最後一定會成功。所以秉宏可說是年輕人最好的標竿，也是學習的榜樣，對視障朋友而言更是最大的鼓舞。

總統指出，國家也有許多視障朋友表現傑出，除了秉宏能夠考上律師高考之外，前不久蘇建銘先生成為全國第一位視障精神科醫師；在音樂界，蕭煌奇先生除在文化總會「台灣之歌」獲獎外，也在今年五二〇總

總統職大與演唱國歌，此外也有從事音樂創作的視障朋友；而在運動場上，台灣的視障選手分別在二〇〇〇年及二〇〇〇年連續兩屆的帕拉匹克運動會上勇奪金牌，這些視障朋友都未因視障而受到影響。

李秉宏先生則有感而發表示，視障者參與國家考試是一個艱辛的過程，他能順利通過律師高考是受到許多人的協助，他衷心感謝。他也表示，儘管過程艱辛，只要願意去做，很多事都可以做得到。他要鼓勵視障或身心障礙者，「只要有夢、相信李秉宏做得到，你們也一定可以做得到」。他認為這份榮耀不應屬於他個人，而應屬於所有人。

總統最後以「做好律師比考上律師更不容易」來期勉李秉宏先生要再接再厲，因為每一個關卡都比前一個關卡更加困難，要實現夢想，還必須克服許多考驗與挑戰。

九十三年律師高考錄取人員李秉宏及其雙親，上午日考試院考選部部長林嘉誠陪同，前來總統府晉見總統。

副總統宴請現任監察委員以及提名審薦小組成員

中華民國九十三年十一月十二日

「第卅屆監察委員提名審薦小組」召集人呂副總統秀蓮女士今天中午宴請現任監察委員以及提名審薦小組成員，希望能藉此機會向監委們當面請益六年來職權行使經驗，俾有助於提名審薦小組為國舉才工作的進行。

副總統於致詞時首先表示，能夠擔任考試委員、大法官以及本次監委提名審薦小組召集人，不僅對她本人而言是一項殊榮，也同時是一項嚴苛的挑戰。

副總統指出，舊政府時期的一些政治思維與新政府不同，所以在提名考試委員、大法官以及監察委員時，也要考量時代因素，更重要的是要尊重憲法，因為考試委員、大法官及監察委員都是憲法設置的。

副總統強調，為了能夠為國舉才，此次監察委員審薦過程絕對會堅持公平、公正與公開的原則。希望媒體朋友們與國人作胸有相的體認與瞭解。

副總統並對現任監委們在任期內所做的貢獻，表達最高的敬意與謝意。她表示，現任監委們皆任職於不

的委員會，十分瞭解監察院的小部運作及功能行使，對於過去六年來社會變化與監委職權，也有豐富的經驗，雖然提名審薦小組目前尚未討論現任監委留任比例的問題，但此一問題與監委應有的功能及特質等相關議題一樣，都是需要深入思考的。因此，她懷抱著請益的心情，期盼能夠真正做到為國舉才。

隨後，錢復院長也致詞表示，此次餐敘的目的，是要使提名審薦小組成員們瞭解監察委員的職權為何。他強調，監委的職權是要切實保障人民權益，並使政府機關與公務員沒有違法失職的行為。

錢院長強調，監察院是依憲法規定設立，其職責在於「揭濁揚清」。「揭濁」就是要對政府機關或公務員任何違法失職的行為，進行調查，「揚清」就是在調查證明並無違法行為時，還給當事人清白。過去六年來，監察院做了許多「揭濁揚清」的工作，受到懲處公務員人數高達四位數字就是最好的證明。

錢院長並代表晚宴監委們對副總統於百忙中設宴款待，表達由衷的感謝之意。隨後，監委們也一一發言，發表感想、心得與建議，氣氛熱烈。

今天參加午宴人員包括：監察院院長錢復、副院長陳孟鈴、以及監察委員林秋山、趙昌平、李友吉、郭石吉、黃煌雄、黃勤鎮、黃武次、林將財、黃守高、詹益彰、林鉅銀、陳進利、趙榮耀、呂溪木、古登美、李侑一、張德銘、廖健男、謝慶輝、馬以工、林時機等二十三人；監察委員提名審薦小組成員亦全數出席。（監察委員提名審薦小組成員為：呂副總統秀蓮、錢院長復、張資政建邦、蕭國策顧問新煌、殷顧問琪、蘇秘書長貞昌）。

ISSN 1560-3792



9 771560 379004



GPN：

2000100002

定價：

每份新臺幣三十五元